**گزارش شفاهی ریچارد بنت، گزارشگر ویژه در مورد وضعیت حقوق بشر در افغانستان**

**11 سپتامبر 2023**

**سی و چهارمین نشست عادی شورای حقوق بشر.**

**گزارش شفاهی ریچارد بنت، گزارشگر ویژه در مورد وضعیت حقوق بشر در افغانستان**

**جنیوا، 11 سپتامبر 2023**

**خانم معاون-رئیس،**

**جنابان عالی،**

**خانم ها و آقایان،**

**از اینکه مرا دعوت کردید تا باردگیر به این شورا در مورد وضعیت حقوق بشر در افغانستان گزارش دهم، سپاسگزارم.**

**در حالی که ما [اینجا] ملاقات می کنیم تعدادی از مردان و زنان افغان اعتصاب غذایی کرده اند. این می تواند یکی از نشانه های واضح از ناامیدی باشد که تعدادی بیشتر افغان ها آن را احساس می کند.**

**بیست و دو سال پیش، در همین روز، حدود 3000 تن در حملات وحشتناک تروریستی در ایالات متحده امریکا، جان باختند. مردم افغانستان که با دهه ها جنگ صدمه دیده بودند، خویشتن را در یک نزاع دیگر یافتند که تقریباً دو دهه دیگر طول کشید.**

**بیش از دو سال بعد از به قدرت رسیدن طالبان، مردم افغانستان هنوز مشکلات بیشتری را تجربه می کنند. آنها با بحران بشری و یک حکومت دی فکتوی که حقوق بشر را نقض و حقوق، فرصت های زندگی و کرامت زنان را از بین برده است، روبرو اند.**

**بر اساس مشاهدات و مشوره های اخیرم، پیرامون وضعیت موجود به طور مختصر به شما گزارش خواهم داد، به هر حال، بسیاری از مواردی که توضیح می دهم، شناخته شده است. مطابق به ماموریتم، گزارش کتبی بعدی خویش را در اواخر ماه اکتبر به مجمع عمومی ارائه خواهم کرد.**

**پس از دو سال، سوالی که بر سر زبان های بسیاری، به ویژه افغان های که مخالف وضع موجود هستند، این نیست که وضعیت چگونه است بلکه این است که چه باید کرد تا مسیر سقوط را [به مسیر صعود] برگرداند. مدت ها است که آن ها فراتر از محکومیت وخامت اوضاع تقاضا دارند، و از جامعه بین الملل خواستار اتحاد و اقدامات عملی برای رسیدن به نتایج ملموس شده اند.**

**احساس ترک شدگی به شدت در میان افغان ها، به ویژه زنان، آن های را که در سفرهای اخیرم به ترکیه، جرمنی و آیالات متحده امریکا ملاقات کردم، غوغا می کند. ناراحتی شان قابل درک است: می گویند که «خیانت» از سوی جامعه بین المللی را حس می کنند. اعتماد در سطح پایینی است. آن ها خواستار اقدامت مشخص اند.**

**برخی از زنان و اکنون مردان در اروپا دست به اعتصاب غذا زده و خواستار به رسمیت شناختن آپارتاید جنسیتی شده اند. با سخنگوی آن ها، تمنا زریاب پریانی، در تماس هستم و به او قول دادم که نگرانی های او را مطرح خواهم کرد، هر چند صادقانه نیازی به مشوق ندارم. بارها در مورد وضعیت نقض سیستماتیک حقوق بشر زنان و دختران که در نتیجه همه ابعاد زندگی آن ها: از کار تا تحصیل، پوشش لباس و ظاهر شدن ایشان در انظار عمومی را تحت تآثیر قرار داده است، گزارش داده ام. اخیراً طالبان بار دیگر فعالیت های زنان را بیشتر محدود کردند. آن ها آریشگاه های زنان را بستند و تقریباً 60000 شغل را برای زنان حذف کردند و زنان را از حضور در محدود مکان های امن مخصوص زنان محروم نمودند.**

 **یک بار دیگر از طالبان می خواهم که سیاست های ظالمانه و زن ستیزانه خود را کنار بگذارند و به زنان اجازه دهند تا کار و تجارت به شمول ارایه خدمات ضروری از طریق سازمان های غیردولتی و سازمان ملل، کنند. دروازه مکتب ها و دانشگاه ها را با برنامه های درسی مطابق با استانداردهای بین المللی باز کنند.**

**نتیجه واحد این محدودیت ها و وضعیت وخیم اجتماعی-اقتصادی، بر سلامت روانی، تاثیر گذاشته که در گزارش های تکاندهنده در مورد افزایش خودکشی و اقدام به خودکشی مخصوصا در میان زنان به تصویر کشیده شده است.**

**از زمان به قدرت رسیدن، مقامات دی فکتو پیوسته به دستاوردهای خود اشاره می کنند. پیامم این است که به دلیل ناکامی شان در حفاظت از حقوق بشر، به ویژه حقوق زنان و دختران، هر آنچه که آن ها به دست بیاورند همچنان نا دیده گرفته خواهد شد.**

**اکثریت این اعمال به آزار و اذیت مبتنی بر جنسیت ( gender persecution) منتهی می شود. آنچه را که سه ماه قبل همکارنم در گروه کاری و من گفته بودیم، یک بار دیگر تکرار می کنم: تبعیض سیستماتیک، گسترده و نهادینه شده که در پی حذف زنان از ابعاد و لایه های زندگی است، بررسی پدیدۀ در حال تکامل «آپارتاید جنسیتی» را ایجاب می کند.**

**در آغاز بیش از 3 میلیون دختر به دلیل کووید-19 از دسترسی به آموزش حضوری محروم شدند. [این محرومیت] با تصمیم طالبان در مورد منع اشتراک دختران در تعلیمات ثانوی در سپتامبر 2021 و منع اشتراک دختران در دانشگاه ها در دسامبر 2022، ادامه یافته است. به شدت نگران ممنوعیت ده ها زن از سفر تحصیلی با بورسیه به بیرون از کشور که اخیرا از سوی مقامات دی فکتو اعمال شده است، هستم.**

**هنگامی که با زنان و مردان افغان صحبت می کنم، مکرراً می پرسند، "چه آموزشی به نسل آینده داده خواهد شد؟" اشاره آن ها به جهت دهی آموزش به سوی نوع مدرسه یی است که مطالعات محدود مذهبی محور آن است. طبیعیتا یکی از پرسش های تعقیبی عنوانی شما، جامعه بین المللی، می شود: «چگونه این تغییر نه تنها آینده افغانستان، بلکه ثبات منطقه و امنیت جهانی را متاثر خواهد کرد؟»**

**بیایید تا از تأثیرات شدید این حالت بر نسل های آینده افغانستان غافل نشویم. فراتر از پیامدهای آشکار برای دختران و زنان، بسیاری از کودکان هم اکنون با وجود فقر فزاینده با شکم گرسنه به رختخواب می روند. اطفال بیشماری برای حمایت از خانواده های شان، مجبور به کار کردن و ترک ادامه تحصیل می شوند. برخی دیگر با تجارب ناگوار چون ازدواج های اجباری یا نتایج مخرب انفجار موادهای باقیمانده جنگ دست و پنجه نرم می کنند.**

**از فروپاشی فضای مدنی نگرانم، زیرا فعالان جامعه مدنی، خبرنگاران و معترضین صلح آمیز را مورد تحدید، سانسور، گرفتاری و توقیف خودسرانه قرار می دهد. در آگست، گزارش های متعددی در مورد گرفتاری خبرنگاران دریافت کردم: در حالی که بنابر گزارش ها، برخی از آن ها اخیراً به این شرط آزاد شدند که در نهادهای رسانه ای تعیین شده کار نکنند.**

**دستگیری ها و بازداشت های خودسرانه، بر تمام رسانه های ملی و بین المللی که در افغانستان کارمند دارند، تأثیر وحشتناک بجا می گذارد که در نتیجه توانایی آن ها را برای ارائه گزارش های انتقادی در راستای منافع عمومی سلب می کند.**

**من همچنان آزادی بی قید و شرط مطیع الله ویسا، رسول عبدی پارسی، مرتضی بهبودی و سایر بازداشت شدگان، از جمله زنانی که به دلیل استفاده از حقوق انسانی خود در بازداشتند و نمی خواهم از آنها نام ببرم، خواستار هستم.**

**در حالی که برخی از سازمان های جامعه مدنی همچنان در کشور حضور دارند و خود را وفق داده اند، تعداد زیادی هم از افغانستان فرار کرده اند. هر دو اغلب به حمایت سیاسی و حمایت انعطاف پذیر و قابل دسترس مالی، نیاز دارند.**

**کشورهای عضوی که میزبان افغان های آسیب پذیر هستند واقعا شایسته تقدیر اند، اما باید درین زمینه کارهای بیشتری انجام شود. زمانی که با افغان هایی که از کشورشان فرار کرده اند صحبت می کنم، درخواست آن ها بیشتر شامل امنیت حقوقی، جسمی و مالی است. در فقدان این شرایط، آن ها در لبه پرتگاه زندگی می کنند. آنها با مجموعه ای از آسیب پذیری ها و چالش ها در کشورهای میزبان روبرو هستند، از جمله شیوه های کار شاقه و آزار دهنده تا دسترسی محدود به آموزشی و مراقبت های صحی.**

**اخیراً با افغان های مهاجر که نگران بازداشت و ارسال به افغانستان در صورت خارج شدن از منزل شان بودند، صحبت کردم. با دکتری که پس از کشته شدن شوهرش همراه با پسرش که مشکل اوتیسم دارد مهاجرت کرده، صحبت کردم. او از اینکه در کشور میزبانش نمی تواند کار کند و یا درس بخواند، رنج می برد. و همچنان با یک مهاجر قربانی یک حمله اخیر در افغانستان ملاقات کردم که برای معالجه پزشکی کشور را ترک کرده است اما مطمئن نیست که اجازه اقامت در کشور میزبان خود تا موقع که به درمان نهایی اش ضرورت است را خواهد داشت. همچنان با یک روانشناس افغان صحبت کردم که خودش با افسردگی روانی دست و پنجه نرم می کرد، با گریه در چشم، توضیح داد که چگونه سعی می کند به افغان های که در نزدیکی اوست و نیاز شدید به درمان روانی دارند، کمک کند.**

**فقدان حاکمیت قانون، رقابت برای بدست آوردن منابع کمیاب، تغییر موازنه قدرت و اصل طرفداری قومی از سوی طالبان، روابط حساس و از قبل موجود را بین گروه های مختلف قومی و مذهبی بیشترمتشنج می کند. من گزارش های نگران کننده ای از جوامع هزاره در ارزگان خاص، جایی که خانواده ها پس از حمله به معیشت شان فرار کرده اند، دریافت کرده ام. در جولای، مسلمانان شیعه با محدودیت هایی روبرو شدند، طوری که تنها تحت شرایط امنیتی خاص از عاشورا تجلیل می توانستند، گزارش های در مورد پراکنده ساختن [عزاداران] با خشونت از سوی طالبان، وجود دارد.**

**همچنین با نمایندگان جوامع ترکمن و ازبک ملاقات داشتم. [آنها] از پیامدهای ناشی از مسکن دادن به اعضای تحریک طالبان پاکستان در شمال کشور، و آورگی از سرزمین های خود در ولایات شمالی و سرکوب زبان های شان نگران بودند. این موارد نمونه ای از گزارش های دریافت شده از سوی گروه های قومی مشخص که احساس بودن زیر سرکوب مداوم در سراسر افغانستان را دارند، است.**

**بسیاری از افغان هایی که من با آن ها صحبت کرده ام، نبود نمایندگی فراگیر همه افغان ها در تمام سطوح مقامات دی فکتو که اکثرا مردان پشتون اند، را برجسته کردند. زنان و سایر گروه های مذهبی و قومی، چون تاجک ها، هزاره ها، ازبک ها و ترکمن ها خواستار داشتن چوکی در میز [قدرت] است. به استثناء چند مورد، مقامات دی فکتو در شنیدن این درخواست ها گوش ناشنوا داشته اند.**

**به طور روز افزون، می شنوم که نمایندگان گروه های مختلف قومی از عمل قومگرایانۀ طالبان که به رفتار غیرعادلانۀ نهادهای موجود دولتی در تمام بخش های حکومت، از جمله در ادارات عدلیه، آموزش، اشتغال، مسکن و حتی کمک های بشردوستانه منجر شده است، شکایت دارند. نگران تأثیر این حس شدید تبعیض و محرومیت که از سوی بخشی کلان از جمعیت حمل می شود، به ثبات افغانستان، استم.**

**برعلاوه محدودیت ها بر حقوق و آزادی های که تقریباً همه جنبه های زندگی آن ها را تحت تآثیر قرار داده اند، افغان ها مجبورند با یک بحران انسانی که کمک کنندگان نیز در رفع آن با مشکل مواجه اند، دست و پنجه نرم کنند: دستی به دلیل ممنوعیت زنان کارگر از سوی طالبان و دست دیگر به دلیل کمبود منابع مداوم بسته است. پس از دو سال، نیازها به کمک های بشردوستانه هنوز هم بسیار بالا است، اما تنها حدود یک چهارم از درخواست های 2023 تامین شده است. افغان ها لایق بیشتر از این است، اکنون زمان کوتاه گفتن نه بلکه زمانی اتخاذ اقدام قاطع به منظور حمایت از نیازمندان است. این شامل می شود بر وضع اقدامات برای احیای اقتصاد از جمله اجرای استثنای بشردوستانه به تحریم های بین المللی.**

**برخلاف وعده های داده شده، این بسیار نگران کننده است که مقامات، نیروهای امنیتی و دفاعی حکومت پشین در خطر کشتارهای خودسرانه، لادرکی اجباری، گرفتاری و توقیف خودسرانه، شکنجه، بدرفتاری و تهدیدات هستند. گزارش یوناما که در ماه آگست سال جاری منتشر شد، شواهد و نظریات بیشتری در مورد ماهیت گسترده این تخلفات به ما ارائه کرده است. اگر طالبان در مورد عفوعمومی اعلام شده خود جدی هستند، زمان آن فرا رسیده است که از این نقض جدی حقوق بشر جلوگیری کنند، دستورالعمل های روشنی را در مورد غیرقانونی بودن چنین اعمال صادر کنند و اطمینان حاصل کنند که تحقیقات شفاف برای جلوگیری از مصونیت به همچو مجازات انجام می شود.**

 **نگرانی های مشابه در مورد افزایش خشونت ها مخصوصاً خشونت های بی رویه علیه افرادی که ظاهراً با گروه های مقاومت مسلحانه، بویژه کسانی که از پنجشیر و سایر ولایات شمالی در ارتباط هستند، صدق می کند.**

**قبلاً این شورا را در مورد وضعیت حاکیمت قانون در کشور اطلاع داده ام. با این حال، به نگرانی عمیق در مورد وخیم شدن سریع وضعیت باید بار دیگر تاکید کنم. مردم در ملای عام مورد شکنجه و شلاق قرار می گیرند. پسران جوان به دلیل پوشیدن شلوار کوتاه در حال بازی فوتبال یا داشتن موهایی که با نورم های طالبان مطابقت ندارد، می شوند.**

**همواره توجه را به فقدان نهادها، از جمله قانون اساسی که برای شکوفایی حاکمیت قانون و موثریت مکانیسم های پاسخگویی داخلی ضروری است، جلب کرده ام.**

**نیاز شدید به پاسخگویی وجود دارد و لازم است ابزارهای متعددی به کار افتد. مستند سازی و حافظت معلومات پایه هر روند پاسخگویی است. علاوه بر ماموریت من، یوناما و محکمه بین المللی جزایی نقش موثری بازی می کند، امکان استفاده از صلاحیت جهانی در نظام های حقوق داخلی و توجه به ارایه پرونده ها به محکمه بین المللی عدالت، از جمله در مورد (عدم) اجرای کنوانسیون رفع همه اشکال تبعیض علیه زنان، نباید ناگفته گذاشت.**

Översättningen går inte att spara eftersom den är för lång

**مقدار بزرگ از داده ها باید به اطلاعات عملی وقابل اجرا تبدیل شوند. کاری دشوار اما لازم است. به هدف اجرای تمام مسوولیت های ناشی از ماموریتم و براورده کردن انتظارات شما و برای حقیقت یابی، نظام مند سازی معلومات و تعقیب، سفر و حمایت های مربوط به زبان به منابع بیشتر نیاز دارم.**

**در حالی که بسیاری اظهارات من غم انگیز است، می خواهم با یک یادداشت خوش بینانه آنرا پایان ببخشم. در ادامه این نشست، ارکستر جوانان افغانستان کنسرتی را در خارج از این اتاق اجرا خواهند کرد. با اشتیاق منتظر آن هستم. شما در فضای خوشایندی خواهید بود. حقوق فرهنگی در قلب انسانیت ما است. متاسفانه آن ها اغلبا در حاشیه رانده می شوند. موسیقی نوازان، هنرمندان و ورزشکاران مرد و زن را ملاقات کرده ام؛ آن ها که در خانه از اجرای شغل شان به دلیل عدم تحمل طالبان نسبت به موسیقی، هنر- نسبت به زنان: ورزش- محروم اند، زیرا [سرپیچی از ممنوعیت] آن ها را در معرض تهدید، حمله، گرفتاری و توقیف خودرسارنه قرار می دهد.**

**اما اجازه دهید (گزارشم را) با سخنان رئیس ارکستر جوانان، دکتر سرمست، پایان دهم که هفته گذشته در کنسرتی که من در آن شرکت داشتم، ارایه کرد: «افغانستان می سرایید، أفغانستان می سراید؛ افغان‌ها برای همیشه خواهند سرود».**

**باشد که این سخنان او یادآور مقاومت و روحیه پایدار مردم افغانستان باشد**

**سپاسگزارم.**